

## **Dos Iko-oruwon Sulat ni Pablo Atag to mgo Toho TESALONICA**

### *Unna nod Bosan*

Notanggap taddot od pompomakoy no id lolivung diyot Tesalonica iddos unnon sulat ni Pablo. Piru duwon poron kulang to kodlabbot dan mokatag to kodlivod ni Disas Krays, oyyos nopiyod sikandan taddot osengan to duma no id livod don kun sikandin. Duwon mandad duma no id soron nid puung, su kunan dan ko asow ron iddos kodlivod ni Disas Krays.

De-en id popiyod ni Pablo inis iko-oruwon sulat din, amoy od inniyat kandan no konnod ka-antog kos kopomakoy ran. Id posaddoo rin mandad no unna pa od loppow iddos od supak to langun no suhu to Monama sasang to od ayas kos saa to mgo minuvu, idda pa od livod si Disas Krays. Id nonaw mandad ni Pablo kandan no ko-ilangan od ponayun dan nod pomakoy woy'd puung to moppiya, ahad id posupittan sikandan pomon to kopomakoy. Woy id pomandu rin mandad kandan no konna ran od popopogguu, ko konna, od oiluggat nod puung iling ongki Pablo.

### *Dos mgo Nokota-aw:*

Kodpokilaa (1:1-2)

Dos kodposolamat woy koddasaa onni Pablo (1:3-12)

Dos kodloppow taddot od supak to langun no suhu to Monama (2:1-12)

Dos kod-inniyat no od mosalig diyot kopomakoy  
(2:13-17)

Dos buyuwon ni Pablo no od dosalan sikandin  
(3:1-5)

Dos pomandu atag to mgo poggulon (3:6-15)

Kodpongumusta (3:16-18)

### *Kodpokilaa*

<sup>1</sup> Siyak si Pablo kos mid sulat ka-ay duma ki Silas woy ki Timoteo. Na, id sulat doy ini atag koniyu no id lolivuung nod pompomakoy ruwot Tesalonica no nosokkad diyon to Monamon Amoy ta woy riyon tod Longaggon no si Disas Krays.

<sup>2</sup> Muopa nod kotanggap dow kos kopiyannoy woy kosunayan no id pomon diyot Monamon Amoy ta woy tod Longaggon no si Disas Krays.

### *Dos Kodposalamat woy Koddasaa onni Pablo*

<sup>3</sup> Mgo suwod, inaayun koy od posalamat to Monama atag koniyu woy ollog en nod puungan doy ini, oyya su id mosalig pe-en kos koniyun kopomakoy woy id monit pe-en kos kodpohi-nowannoy row.

<sup>4</sup> De-en id pobporoong doy sikiyu riyon tod lolivuung nod pompomakoy to Monama. Id pobporoong doy iddos kodti-is dow woy mosalig no kopomakoy, ahad diyot langun no kodposuppit woy koosayan dow.

<sup>5</sup> Ini langun, od posivonnaa no motallong en kos kodhukum to Monama. Oyya su amoy ukit to mgo kosupittan no id ti-is dow, od kokita no ollog kow en nod lonug to kodhari rin.

<sup>6</sup> Motallong kos kodhukum to Monama, su iddos od posuppit koniyu, od posupittan din mandad.

<sup>7</sup> Woy sikiyu no id posupittan, od po-imaayyon kow nikandin ahad mandad sikami. Od puungan din idda init od kokita iddos kodlived tod Longaggon no si Disas Krays duma to motuus no mgo ponolihan din,

<sup>8</sup> woy od kolingkus sikandin to apuy. Od silutan din iddos waad pomakoy to Monama, woy dos waa id tanggap to Moppiyon Dinoggan moka-atag ki Disas nod Longaggon ta.

<sup>9</sup> Od oilasoy sikandan to silut no waad tomanon woy od po-owan diyot isowwan tod Longaggon, woy dii ran en od kokita iddos se-aa to kotuusan din.

<sup>10</sup> Od kotuman ini langun diyot kodlived tod Longaggon, su amoy iddos mgo minuvu to Monama, od doong woy'd posivantug kandin. Od kolonug kow mandad to koddoong kandin, oyya su id pomakoy kow man taddot id posivonnaa roy moka-atag kandin.

<sup>11</sup> Ini en kos unayan no inaayun koy id dasaa atag koniyu, no od tovangen kow to Monama ta, no iddos pinuungan dow, od loppa taddot kod-aam din koniyu. Id dasaa koy mandad no ukit to kotuusan din, od kotuman kos langun no moppiyon puhawang woy pinuungan dow pomon to koniyun kopomakoy.

<sup>12</sup> Ini en kos dosalon doy, su amoy od koposivontuhan iddos od Longaggon no si Disas Krays ukit koniyu, woy od kovantug kow mandad ukit kandin. Od kotuman ini langun pomon to kopiyannoy to Monama ta woy taddot od Longaggon no si Disas Krays.

## 2

### *Dos Kodloppow taddot Minuvu nod Supak to Langun no Suhu to Monama*

<sup>1</sup> Na mgo suwod, moka-atag to kodlivod tod Longaggon ta no si Disas Krays woy dos kodtommu ta kandin, duwon pomandu roy koniyu.

<sup>2</sup> Kolimulimu, yo kow vo go-os od kotaong woy'd kosasow taddot od osengon to mgo minuvu waa no id inguma ron kun iddos allow to kodlivod tod Longaggon. Yo kow'd pomakoy ahad od ikahi pe-en sikandan no idda en kos id oseng kandan to Uhis no Ispiritu, o duwon kun ponudtulon o sulat pomon dinit konami.

<sup>3</sup> Ahad ondan kos od osengon dan, yo kow ron en od pa-akaa. Oyyos to dii pa od inguma iddon allow, mo-uraa kos od pon-atu to Monama, idda pa od loppow iddos minuvu nod supak to langun no suhu to Monama. Dos silut nod ingumannon din, idda en so linow't apuy.

<sup>4</sup> Od supakon din kos Monama, dos langun nod ngoranan to mgo minuvu no monama ran woy dos ahad ondan ondan nod ponsimba-anon dan, su amoy sikandin don kos od simba-anon. Od unsad pe-en sikandin diyot templo woy od ikahi no sikandin kun kos Monama.

<sup>5</sup> Waa row pa ayu nolingawi inis langun, su inaayun ku man ini id ponudtuu to ruwon a pa to koniyu.

<sup>6</sup> Woy nokosaddoo kowd ko ondan kos id baavag kandin, su amoy gali sikandin od loppow ko timpurin don.

<sup>7</sup> Oyya su iddon minuvu nod supak to langun no suhu to Monama, id waong don ko-ungkay, piru

gali ra idda od kosorollan, otik od po-owan don iddos id baavag kandin.

<sup>8</sup> Iddon timpu, od loppow ron iddos od supak to langun no suhu to Monama. Na, od imotayan ni Disas nod Longaggon iddon minuvu ukit da to kod-irup woy se-aa to kotuusan to kod-inguma rin.

<sup>9</sup> Diyot timpu nod loppow iddon minuvu, od ko-iroomman sikandin to kotuusan ni Moivuyan, woy od pokita sikandin to nokod-osso-ossan mokososoobbun pinuungan amoy'd aakaa.

<sup>10</sup> Od puungan din kos ahad ondan no morat amoy'd ko-okalan pe-en iddos mgo minuvu no iyon od ingumannon, iddos linow't apuy, oyyos waa ran tonggapa dos kovonnaan moka-atag ki Disas no idda en nanoy kos od pokotobbus kandan.

<sup>11</sup> Pomon tadda, od aman kos Monama no od ko-okalan sikandan, su amoy od pomakoy ran to uhus.

<sup>12</sup> Na, od silutan iddos langun no diid pomakoy to kovonnaan, su iyon dan da en id kahaa-i, iddos kodpuung to saa.

### *Dos Mosalig no Kodlohinat diyot Kopomakoy*

<sup>13</sup> Na sikiyu mgo suwod no id ginowannan tod Longaggon, inaayun koy od posolamat to Monama atag koniyu. Oyyos pomon poron to tigkonayan, id aam kowd to Monama amoy'd kotobbus ukit to pinuungan to Uhis no Ispiritu no id ossa koniyu atag to Monama, woy ukit to kopomakoy row to bonnaan nonaw moka-atag ki Disas Krays.

<sup>14</sup> Id aam kow to Monama amoy'd kotobbus ukit to Moppiyon Dinoggan no id ponudtuu roy

konyu, su amoy od kolonug kow to bantug tod Longaggon ta no si Disas Krays.

<sup>15</sup> De-en mgo suwod, lohinat kow no mosalig diyot kopomakoy woy pomuwa row riyot pusung dow iddos id nonaw roy to ruwon koy pa to konyu, woy dos diyon to sulat doy.

<sup>16</sup> Od dasaa koy atag konyu riyon tod Longaggon ta no si Disas Krays woy riyot Monamon Amoy ta no id pokita to ginawa rin keta. Pomon to eru rin, od ko-inniyat ki taman to waad tomanon woy duwon mosalig no ko-immanan ta.

<sup>17</sup> Od dasaa koy no od ponokkalon din inaayun kos ginawa row, su amoy moppiya kos od puungan woy'd osengon dow.

### 3

#### *Dos Buyuwon ni Pablo no od Dosalan Sikandin*

<sup>1</sup> Na mgo suwod, dasaa kow atag konami, su amoy go-os od pokoso-ob kos kahi tod Longaggon woy amoy iddos od pokorinog tadda, od dokollan dan idda to koru-anon iling taddot id puungan dow.

<sup>2</sup> Dasaa kow mandad nod toवानग koy to Monama no dii koy od posupittan to morat no mgo minuvu, oyyos konna langun od pomakoy to Moppiyon Dinoggan.

<sup>3</sup> Piru od kosolihan en kos od Longaggon. Sikandin kos od tavang nod ponokkaa to koniyun ginawa, woy od tomongngan kow nikandin amoy dii kow od komonnu ni Moivuyan.

<sup>4</sup> Woy pomon to nosokkad kowd diyon tod Longaggon, duwon dakkoon kodsaliq doy no

od tumanon dow iddos suhu roy koniyu woy'd ponoyunon dow idda tod puung.

<sup>5</sup> Muopa no iddos od Longaggon, od potuntuu koniyu no iddos kodginawa row riyot дума, od poko-iling to kodginawa to Monama woy dos kodti-is dow to kosupittan, od poko-iling to kodti-is ni Disas Krays.

### *Dos Pomandu Atag to mgo Poggulon*

<sup>6</sup> Na mgo suwod, ukit to kotungud no id boggoy konami tod Longaggon no si Disas Krays, od pomonduwan doy sikiyu, no konna kow od lom-mung to дума row nod pompomakoy no poggulon woy waa id tuman to nonaw no norinog dow konami.

<sup>7</sup> Oyyos sikiyu, nosorollan dow en no ollog nod ikulon koy nikiyu, su iddot duwon koy pa to koniyu, waa koy en id popopogguu.

<sup>8</sup> Waa koy id aammok, ko konna, id bayad koy en to koka-an doy. Allow bulli, id oiluggat koy, su amoy waa sokkad koniyu nod koudluran to mgo ko-ilonganon doy.

<sup>9</sup> Id puungan doy ini, konna pomon to waa kotungud doy nod buyu to tavang koniyu, ko konna, id oiluggat koy, oyyos id kopi-i roy nod ko-ilingan koy nikiyu.

<sup>10</sup> Su iddot timpu no ruwon koy pa to koniyu, id suhu roy sikiyu no iddos ahad ondoy no diid puung, ko-ilangan no dii mandad od pokannon.

<sup>11</sup> Id oseng doy ini, oyyos duwon kun дума koniyu no mgo poggulon no iyon da en od puungan, iddos kodponginlavut to pinuungan to дума.

<sup>12</sup> De-en ukit to kotungud no id pomon tod Longaggon no si Disas Krays, od suhuwon woy'd inniyaton doy iddon mgo minuvu no od potallong nod puung amoy od nangkap to kandan no ko-uyahan.

<sup>13</sup> Na sikiyu mgo suwod, yo kow'd ko-obbod nod puung to moppiya.

<sup>14</sup> Otik duwon minuvu no diid tuman to id oseng doy ka-ay'n surat, pomotawi row sikandin woy yo kow'd laampi kandin, su amoy od ko-ilawan sikandin taddot id puungan din.

<sup>15</sup> Piru yo row poomdomma no kuntra row sikandin, ko konna, pomondu-i row sikandin timbang suwod dow riyot kopomakoy.

### *Kodpongumusta*

<sup>16</sup> Muopa no iddos od Longaggon no id pomonan to kosunayan, inaayun od boggoy koniyu to kosunayan to ahad kannu woy riyot ahad ondan no kotomanan. Muopa mandad no od dumannan kow langun tod Longaggon.

<sup>17</sup> Na ka-ay't kodpongumusta ku, siyak don en si Pablo kos mid surat ka-ay. Iling en ka-ay kos od puungan ku riyot kotompusan to langun no surat ku, patow no id pomon en dinit koddid iddon mgo surat.

<sup>18</sup> Muopa nod kotanggap dow kos kopiyannoy tod Longaggon ta no si Disas Krays.

Na, ka-ay ra en taman.



**Moppiyon Dinoggan, Moka-atag ki Disas  
Krays**  
**New Testament in Manobo, Obo (RP:obo:Manobo, Obo)**  
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Obo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Manobo, Obo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

fb02b23d-31bd-56b5-9ff4-b2982b739d53